



First German Reader Volume 2 Bilingual for Speakers of English

- The ALARM method
- Parallel translation
- Audio tracks inclusive

by Elisabeth May



Elisabeth May

First German Reader

Volume 2

Bilingual for Speakers of English

Elementary Level

VORSCHAU



LANGUAGE
PRACTICE
PUBLISHING

Audio tracks: www.lppbooks.com/German/FirstGermanReaderV2_audio/
www.lppbooks.com
www.audiolego.com

Graphics: Audiolego Design
Images: Canstockphoto

Copyright © 2013 Language Practice Publishing

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.



Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend that you use this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks.

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Chapter 1 The Sick Cat	4
Chapter 2 The Hamster Saved Itself	7
Chapter 3 A Rescuer	11
Chapter 4 A Nanny with a Tail	14
Chapter 5 A Talking Cat	16
Chapter 6 Sleepy Guest	19
Chapter 7 The Dog Isn't Guilty	21
Chapter 8 The Suitcases	24
Chapter 9 Professor Leonidas	27
Chapter 10 At the Dentist	30
Chapter 11 Justice Triumphs!	33
Chapter 12 Where is the Sea?	37
Chapter 13 A Small Job	41
Kapitel 14 Halt!	44
Kapitel 15 Ein Wunderbares Geschenk	47
Kapitel 16 Geständnisse in einem Briefkuvert	50
Kapitel 17 Eine Spezialität des Hauses	55
Kapitel 18 Tulpen und Äpfel	58
Kapitel 19 Torte	61
Kapitel 20 Exotisches Abendessen	64
Kapitel 21 Hochkunst	67
Kapitel 22 Frühjahrsputz	71
Kapitel 23 Beiges Taxi	74
Kapitel 24 Weihnachtsbaum	78
Kapitel 25 Großes Feuer	81
Kapitel 26 Vorsicht, Wütender Hund!	84
Kapitel 27 Der Fehler von Mars	87
Kapitel 28 Sich Vordrängeln	90
Kapitel 29 Sitzplatz Nummer Dreizehn	93
Kapitel 30 Hausaufgabe	96
German-English Dictionary	99
English-German Dictionary	116
Recommended Books	134



Der Kranke Kater

The Sick Cat

A

Vokabel

Words

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Abend, der - evening | 20. du, Sie - you |
| 2. aber - but | 21. eigener - own |
| 3. alle - all | 22. ein - a |
| 4. alles - everything | 23. ein - one |
| 5. anderen - other | 24. er - he |
| 6. antwortet - answers | 25. erinnern - remember |
| 7. atmend - breathing | 26. es - it |
| 8. auch - also | 27. essen - eat |
| 9. auf, bei, zu - at | 28. fröhlicher - happy |
| 10. aufstehen - get up | 29. ganz - whole |
| 11. beinahe - almost | 30. geht - goes |
| 12. beobachtet - watching | 31. genau - closely |
| 13. Besitzer, der - owner | 32. gesund - healthy |
| 14. bewegen - move | 33. gleich hier - right here |
| 15. Blick, der - gaze | 34. glücklich - glad |
| 16. dann - then | 35. groß - big |
| 17. dass - that | 36. gut - well |
| 18. der, die, das - the | 37. hat - has |
| 19. dort - there | 38. Haustier, das - pet |

39. heraus - out
40. heute - today
41. hier - here
42. ich - I
43. ich bin - I'm
44. ich werde - I'll
45. Impfungen, die - vaccinations
46. in - in
47. in, nach, zu - to
48. interessant - interesting
49. interessanteste - most interesting
50. ist - is
51. ist nicht - isn't
52. jetzt - now
53. Käfig, der - cage
54. Kater, der - cat
55. kauft - buys
56. kein, nicht - no
57. keine Sorge - don't worry
58. klar - clear
59. klein - little
60. kommen - come
61. komplett - absolutely
62. krank - sick
63. Küche, die - kitchen
64. Laden, der - shop
65. lassen - leave
66. legt sich hin - lies
67. liegend - lying
68. manchmal - sometimes
69. Maus, die - mouse
70. mit - with
71. nach unten - down
72. natürlich - of course
73. nicht - not
74. nimmt an - supposes
75. noch einmal - again
76. nur - only
77. nur, gerade - just
78. oh - ooh
79. ohne - without
80. Ort, der - place
81. passiert - happened
82. Ratten, die - rats
83. rennt - run
84. ruft an - phones
85. sagt - says
86. sagt - telling
87. schläft - sleep
88. sehen - see
89. sehen, schauen - look
90. sehr - very
91. sein, ihr - its
92. seltsam - strange
93. sich freuen - be glad
94. sie, ihnen - them
95. sind - are
96. so - so
97. sollte - should
98. Sorge, die - worry
99. später - later
100. spielen - play
101. Spielzeuge, die - toys
102. spricht - taking
103. Tag, der - day
104. traurig - upset
105. traurig - sadly
106. tue nicht - don't
107. tut - does
108. tut nicht - doesn't
109. überrascht - surprised
110. und - and
111. Verkäufer, der - salesman
112. viel, viele - a lot
113. vielleicht - maybe
114. von - from
115. vor - in front of
116. vorgeschriebenen - required
117. Wahrheit, die - truth
118. wann - when
119. war - was
120. warum - why
121. was - what
122. werden - will
123. Woche, die - week
124. würde - would
125. Zuhause, das - home
126. zwei - two

B

Der Kranke Kater

Robert geht in eine Tierhandlung. Er kauft einen kleinen Kater. Er freut sich sehr. Aber eine Woche später ruft Robert die Tierhandlung an und sagt, dass der Kater krank sei. Er renne nicht und spiele nicht.

„Das ist seltsam!“, sagt der Verkäufer. „Der Kater ist komplett gesund. Er hat alle vorgeschriebenen Impfungen bekommen! Ich kann mich gut daran erinnern, was für ein fröhlicher Kater er war.“

„Ich bin auch sehr überrascht!“, sagt Robert. „Aber jetzt liegt er den ganzen Tag nur an einem Ort und bewegt sich kaum.“

„Vielleicht schläft er viel?“, nimmt der Besitzer der Tierhandlung an.

„Nein, er schläft nicht“, antwortet Robert traurig.

„Er liegt nur herum und bewegt sich nicht. Er kommt nur manchmal in die Küche um zu fressen. Aber dann legt er sich wieder hin und steht nicht auf.“

Der Besitzer der Tierhandlung merkt, dass Robert sehr traurig ist.

„Keine Sorge. Ich werde heute bei Ihnen vorbeikommen und werde nachsehen, was mit dem Kater passiert ist“, sagt er.

Er kommt am Abend zu Robert nach Hause und sieht sich den Kater an. Er sieht, dass Robert die Wahrheit sagt. Der Kater rennt nicht und spielt nicht. Er liegt nur herum und bewegt sich kaum... und vor ihm steht ein großer Käfig mit zwei Ratten - Roberts anderen Haustieren. Der Kater liegt am Boden und atmet kaum - er beobachtet die Ratten ganz genau, ohne seinen Blick von ihnen zu wenden.

„Oh“, sagt der Besitzer der Tierhandlung. „Jetzt ist natürlich alles klar. Warum sollte er herumrennen und spielen, wenn das interessanteste Spielzeug gleich hier ist. Welcher Kater würde freiwillig eine Maus alleine lassen?“

The Sick Cat

Robert goes to a pet shop. He buys a little cat. He is very glad, but a week later Robert phones the pet shop and says that the cat is sick. It does not run and play.

“That is strange!” the salesman says, “The cat is absolutely healthy. It has all the required vaccinations! I remember well what a happy cat it was.”

“I’m also very surprised!” Robert says, “But now it lies in one place the whole day and almost doesn’t move.”

“Maybe it sleeps a lot?” the pet shop owner supposes.

“No, it doesn’t sleep,” Robert answers sadly, “It just lies and doesn’t move. Only sometimes it comes to the kitchen to eat. But then it lies down again and doesn’t get up.”

The owner of the pet shop sees that Robert is very upset.

“Don’t worry. I’ll come to you today and I will see what happened to the cat,” he says.

He comes to Robert’s home in the evening to look at the cat. He sees that Robert is telling the truth. The cat doesn’t run and play. It lies and almost doesn’t move... and in front of it there is a big cage with two rats - Robert’s other pets. The cat is lying down and almost isn’t breathing - it is watching the rats so closely without taking its gaze from them.

“Ooh,” the owner of the pet shop says, “Of course, everything is clear now. Why should it run and play when the most interesting toys are right here. What cat would leave a mouse out of its own will?”

2



Der Hamster Rettete Sich Selbst *The Hamster Saved Itself*

A

1. aktiv - active
2. anbieten - offer
3. Angst haben - be afraid
4. Anns - ann's
5. Aquarium, das - aquarium
6. auch - too
7. aufhellen - improve
8. aufhören - stop
9. beginnt - starts
10. bei, an - by
11. bekannt - acquainted
12. besser - better
13. besucht - pays a visit
14. besucht - visit
15. Bett, das - bed
16. bin - am

Vokabel

Words

17. Blumen, die - flowers
18. brauche - need
19. bringt - brings
20. danken - thank
21. dein - your
22. denkt - thinks
23. diese - these
24. diese - this
25. draußen - outside
26. du bist, Sie sind - you're
27. ein - an
28. erzählt - tells
29. es scheint - seems
30. etwas - something
31. Fall, der - case
32. Fisch, der - fish

33. Freunde, die - friends
 34. fröhlich - cheerful
 35. Früchte, die - fruits
 36. fühlt - feels
 37. für - for
 38. gemeinsam - common
 39. genau - exactly
 40. gerettet - saved
 41. gerne etwas tun - like
 42. gerne haben - likes
 43. Geschenk, das - present
 44. Geschenke, die - gifts
 45. Geschichte, die - story
 46. gut - good
 47. haben - have
 48. hallo - hello
 49. hallo - hi
 50. Hamster, der - hamster
 51. Haus, das - house
 52. heißt - named
 53. helfen - help
 54. hoffe - hope
 55. ich würde - I'd
 56. ihn, ihm - him
 57. immer - always
 58. immer noch - still
 59. in - into
 60. jeden - every
 61. jedoch - however
 62. kaufen - buy
 63. kommt - comes
 64. kommt aus - gets off
 65. können - can
 66. krank - ill
 67. lächelt - smiles
 68. lachen - laugh
 69. lachend - laughing
 70. lacht - laughs
 71. Laufen, das - running
 72. Laufrad, das - wheel
 73. laut - loudly
 74. leise - quiet
 75. meine - my
 76. merkt - realizes
 77. mir, mich - me
 78. Morgen, der - morning
 79. Nacht, die - night
 80. neu - new
 81. normalerweise - usually
 82. oder - or
 83. putzt sich - cleaning
 84. Roberts - robert's
 85. schaut an - looks
 86. schenken - give
 87. schlafen - sleep
 88. schlafend - sleeping
 89. schläft - asleep
 90. schläft - sleeps
 91. schon - already
 92. setzt sich - sits
 93. sich - herself
 94. sich - itself
 95. sie - she
 96. sie, ihr - her
 97. sieht - sees
 98. sitzt - sitting
 99. sofort - immediately
 100. sogar - even
 101. spät - late
 102. starrt - stares
 103. Stimmung, die - mood
 104. Süßigkeiten, die - sweets
 105. Tier, das - animal
 106. trinkend - drinking
 107. Trinkschale, die - cup
 108. trinkt - drinks
 109. tut ihr leid - feels sorry
 110. über - about
 111. überraschen - surprise
 112. umarmt - hugs
 113. unsere - our
 114. verjagt - chases
 115. viel - much
 116. wacht auf - wakes up
 117. Wasser, das - water
 118. weg - away
 119. weh tun - hurt
 120. weiß - knows

121. wie - how
 122. will - wants
 123. wir - we
 124. wirklich - really

125. wollen - want
 126. zeigt - shows
 127. Zimmer, das - room

B

Der Hamster Rettete Sich Selbst

Roberts Freundin Ann ist krank. Robert besucht Ann jeden Tag. Manchmal bringt Robert ihr Geschenke. Normalerweise bringt er ihr Blumen, Früchte oder Süßigkeiten. Aber heute möchte er sie überraschen. Robert weiß, dass Ann Tiere sehr gerne hat. Ann hat bereits einen Kater, der Tom heißt. Tom ist jedoch normalerweise draußen. Und Robert möchte Ann ein Tier schenken, das immer zu Hause ist. Robert geht in eine Tierhandlung.

„Hallo“, sagt Robert zu einem Verkäufer in der Tierhandlung.

„Hallo“, antwortet der Verkäufer, „wie kann ich Ihnen helfen?“

„Ich würde gerne ein Tier für meine Freundin kaufen“, sagt Robert. Der Verkäufer denkt nach.

„Ich kann Ihnen ein Aquarium mit Fischen anbieten“, sagt der Verkäufer. Robert schaut das Aquarium mit den Fischen an.

„Nein. Ein Fisch ist zu leise, und Ann ist fröhlich und aktiv“, antwortet Robert. Der Verkäufer lächelt.

„In diesem Fall wird sich Ihre Freundin über dieses Tier freuen“, sagt der Verkäufer und zeigt einen kleinen Hamster. Robert lächelt.

„Sie haben recht“, sagt Robert, „das ist genau was ich brauche!“

Robert kauft zwei Hamster. Er kauft auch einen Käfig. Im Hamsterkäfig gibt es alles - eine Trinkschale, ein Rad zum Laufen, und sogar einen kleinen Schlafplatz.

Am Abend geht Robert zu Ann.

„Hallo Ann“, sagt Robert. „Wie geht es dir?“

The Hamster Saved Itself

Robert's friend Ann is ill. Robert pays a visit to Ann every day. Sometimes Robert brings gifts for her. He usually brings her flowers, fruits or sweets. But today he wants to surprise her. Robert knows that Ann likes animals very much. Ann already has a cat named Tom. However Tom is usually outside. And Robert wants to give Ann an animal that will always be at home. Robert goes to a pet shop.

“Hello,” Robert says to a salesman at the pet shop.

“Hello,” the salesman answers, “How can I help you?”

“I'd like to buy an animal for my friend,” Robert says. The salesman thinks.

“I can offer you an aquarium fish,” the salesman says. Robert looks at the aquarium fish.

“No. A fish is too quiet, and Ann is cheerful and active,” Robert answers. The salesman smiles.

“In this case, your friend will be glad to get this animal,” the salesman says and shows a little hamster. Robert smiles.

“You're right,” Robert says, “This is exactly what I need!”

Robert buys two hamsters. He also buys a cage. There is everything in the hamster house - a cup for drinking, a wheel for running, and even a little bed.

In the evening Robert comes Ann's.

“Hi Ann,” Robert says, “How are you?”

“Hi Robert,” Ann answers, “I am much

„Hallo Robert“, antwortet Ann. „Heute geht es mir schon viel besser.“

„Ann, ich möchte wirklich gerne deine Stimmung aufhellen“, sagt Robert. „Ich hoffe, du magst dieses Geschenk.“

Ann sieht Robert überrascht an. Robert zeigt Ann den Käfig mit den Hamstern. Ann beginnt zu lachen. Sie umarmt Robert.

„Danke, Robert!“ Ich mag Hamster sehr.

„Manchmal habe ich das Gefühl, dass wir etwas gemeinsam haben“, sagt Ann. Robert lacht auch. Spät am Abend geht Robert nach Hause. Ann geht zu Bett. Der Kater Tom kommt in Anns Zimmer.

„Tom, mach dich bekannt. Das sind unsere neuen Freunde - die Hamster Willy und Dolly“, erzählt Ann dem Kater. Tom setzt sich neben den Käfig und starrt die Hamster an. Dolly schläft bereits und Willy rennt im Laufrad.

„Tom, tu unseren neuen Freunden nicht weh. Schlaft gut“, sagt Ann. Ann geht schlafen. Am nächsten Morgen wacht Ann auf und sieht, dass Tom neben dem Käfig sitzt. Dolly putzt sich und Willy rennt immer noch im Laufrad. Ann merkt, dass der Kater die ganze Nacht bei dem Käfig gesessen ist und Willy beobachtet hat. Und Willy hatte Angst aufzuhören zu rennen. Willy tut Ann leid. Sie verjagt Tom vom Käfig. Willy kommt aus dem Laufrad, geht zur Trinkschale und trinkt. Der Hamster fällt sofort danach um und schläft ein. Er schläft den ganzen Tag. Am Abend kommt Robert und Ann erzählt ihm die Geschichte vom Hamster. Robert und Ann lachen laut. Der Hamster Willy wacht auf und starrt sie an.

better today.”

“Ann, I really want to improve your mood,” Robert says, “I hope you like this present.”

Ann looks at Robert in surprise. Robert shows Ann the cage with the hamsters. Ann starts laughing. She hugs Robert.

“Thank you, Robert! I like hamsters very much. Sometimes it seems to me that we have something in common,” Ann says.

Robert laughs too. Robert goes home late at night. Ann goes to bed. The cat Tom comes into Ann’s room.

“Tom, get acquainted. These are our new friends - hamsters named Willy and Dolly,”

Ann tells the cat. Tom sits down by the cage and stares at hamsters. Dolly is already sleeping, and Willy is running in the wheel.

“Tom, don’t hurt our new friends. Good night to you all,” Ann says. Ann goes to sleep.

In the morning Ann wakes up and sees that Tom is sitting by the cage. Dolly is cleaning herself, and Willy is still running in the wheel. Ann realizes that the cat was sitting

by the cage and was watching Willy the whole night. And Willy was afraid to stop.

Ann feels sorry for Willy. She chases Tom away from the cage. Willy gets off the wheel, comes to the water cup and drinks.

Then the hamster immediately falls down and falls asleep. It sleeps the whole day. In the evening Robert comes and Ann tells him

the story about the hamster. Robert and Ann laugh loudly and the hamster Willy wakes up and stares at them.



3



Ein Retter *A Rescuer*

A

Vokabel *Words*

1. Ast, der - branch
2. attackiert - attacks
3. Baum, der - tree
4. beißen - bite
5. beobachtet - watches
6. Besitzer, die - owners
7. braucht - needs
8. College, das - college
9. einem anderen - another
10. einige - some
11. Entschuldigen Sie - Excuse me
12. ersten - first
13. fragt - asks
14. Freund, der - friend
15. Futter, das - food
16. gehend, spazierend - walking
17. geneigt - tilted
18. Gepard, der - cheetah
19. Geschwindigkeit, die - speed
20. halten - hold
21. Haustiere, die - pets
22. heißt - called
23. Hund, der - dog
24. ihr, ihre - their
25. in der Nachbarschaft - neighboring
26. joggen - jogging
27. kann nicht - can't
28. klettert - climbs
29. Knurren, das - growl
30. knurrt - growls
31. Kopf, der - head
32. kümmerst - care
33. lecker - tasty
34. Leine, die - leash

35. leise - quietly
36. liebt - loves
37. Mädchen, das - girl
38. mit dem Hund Gassi gehen - walk the dog
39. Moment, der - moment
40. Morgen, der - morning
41. nach - after
42. nächsten - nearest
43. Name, der - name
44. nennt - calls
45. Park, der - park
46. passiert - going on
47. Problem, das - problem
48. rennt - runs
49. Retter, der - rescuer
50. schnell - quickly
51. schreit - cries

52. sein - his
53. seines Katers - cat's
54. Seite, die - side
55. springt - jumps
56. Supermarkt, der - supermarket
57. tapfere - brave
58. treffen - meet
59. vergisst - forgets
60. versteht - understand
61. Verwandte, der - relative
62. wärst - were
63. wenn - if
64. wie - as
65. wild - furiously
66. wütend - furious
67. Zeit, die - time
68. zu - towards
69. zurück - back

B

Ein Retter

Roberts Freund David hat auch einen Kater. Er liebt seinen Kater sehr. Der Name seines Kater ist Mars. David nennt ihn „Buddy“. David geht jeden Tag nach dem College in den Supermarkt, um leckeres Futter für den Kater zu kaufen. An einem Tag sagt Robert zu David: „Du kümmerst dich um deinen Kater, als ob du mit ihm verwandt wärst.“

David lächelt und erzählt ihm seine Geschichte. Jeden Morgen geht David im Park in der Nachbarschaft joggen. Zu dieser Zeit gehen die Haustierbesitzer mit ihren Haustieren im Park Gassi. Einmal sieht David ein kleines Mädchen auf ihn zurennen, das einen großen Hund an der Leine hat.

„Herr, Herr!“, schreit das Mädchen. David glaubt, dass das Mädchen ein Problem hat und Hilfe braucht. Er geht schnell, um das Mädchen mit dem Hund zu treffen.

„Was ist passiert?“ fragt David. Das Mädchen

A Rescuer

Robert's friend David has a cat too. He loves his cat very much. His cat's name is Mars. David calls him "Buddy." David comes into the supermarket every day after college and buys some tasty food for the cat. One day Robert says to David: "You care about your cat as if he were a relative."

David smiles and tells his story. David goes jogging in the neighboring park every day in the morning. Pet owners are walking their pets in the park at this time. One time David sees a little girl running towards him with a big dog on a leash.

"Mister, Mister!" the girl cries. David thinks that the girl has a problem and she needs help. He goes quickly to meet the girl with the dog.

"What happened?" David asks. The girl and the dog run up to David.

und der Hund rennen zu David.

„Entschuldigen Sie, Herr, aber mein Hund wird Sie gleich beißen! Ich kann ihn nicht aufhalten“, sagt das Mädchen. Im ersten Moment versteht David nicht, was gerade passiert. Aber als der Hund ihn angreift und wild knurrt, rennt David mit der Geschwindigkeit eines Geparden zum nächsten Baum. In diesem Moment springt ein großer Kater aus dem Baum und rennt auf die Seite. Der Hund vergisst David sofort und jagt knurrend den Kater. Der Kater rennt schnell zu einem anderen Baum und klettert auf ihn. Der Hund springt mit einem wütenden Knurren, aber er kann den Kater im Baum nicht erwischen. Dann legt sich der Kater leise auf einen Ast und beobachtet, mit dem Kopf zur Seite geneigt, still den Hund. Der tapfere Kater heißt jetzt Mars.

“Excuse me, Mister, but my dog will bite you right now! I can’t hold it back,” the girl says. At first David doesn’t understand what is going on. But when the dog attacks him and furiously growls, David runs to the nearest tree with the speed of a cheetah. At this moment a big cat jumps down from the tree and runs to the side. The dog forgets about David immediately and chases the cat with a growl. The cat quickly runs to another tree and climbs it. The dog jumps with a furious growl, but can’t get the cat in the tree. Then the cat lies down quietly on a branch and, with his head tilted to the side, quietly watches the dog. This brave cat is now called Mars.

